



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 December 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 69(а) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Дания, Зимбабве, Ирландия, Исландия, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о Центральном чрезвычайном оборотном фонде²,

вновь подтверждая принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

¹ A/61/85-E/2006/81.

² A/61/85/Add.1-E/2006/81/Add.1.



выражая серьезную озабоченность в связи с большим числом и масштабами стихийных бедствий и их все более тяжелыми последствиями в последние годы и вновь подтверждая необходимость принятия систематических мер на всех уровнях в целях уменьшения уязвимости общества перед лицом стихийных бедствий с использованием комплексного подхода, направленного на борьбу со многими стихийными бедствиями, и важность включения уменьшения опасности стихийных бедствий в стратегии долгосрочного и устойчивого развития с учетом Хиогской декларации³ и Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин⁴,

отмечая также с серьезной озабоченностью, что насилие, в том числе насилие по признаку пола и насилие в отношении детей, по-прежнему преднамеренно совершается против гражданского населения во многих чрезвычайных ситуациях,

подчеркивая необходимость мобилизации адекватных ресурсов для оказания гуманитарной помощи и для обеспечения более справедливого распределения помощи в связи с различными гуманитарными чрезвычайными ситуациями, а также более полного удовлетворения потребностей во всех секторах,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций для улучшения гуманитарного реагирования, включая укрепление потенциала для гуманитарного реагирования, путем улучшения координации гуманитарной помощи и обеспечения более предсказуемого и достаточного финансирования,

1. *с признательностью принимает к сведению* результаты девятого этапа заседаний Экономического и Социального Совета, посвященного рассмотрению гуманитарных вопросов, в ходе его основной сессии 2006 года;

2. *просит* Координатора чрезвычайной помощи продолжать свои усилия по укреплению координации гуманитарной помощи и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации, а также других участников гуманитарной деятельности процесса развития продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

3. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и, когда это уместно, другие соответствующие стороны, участвующие в гуманитарной деятельности, прилагать усилия для улучшения гуманитарного реагирования на стихийные и антропогенные бедствия и комплексные чрезвычайные ситуации путем укрепления потенциала для гуманитарного реагирования на всех уровнях, путем дальнейшего укрепления координации гуманитарной помощи на местном уровне, в том числе координации с национальными властями пострадавшего государства, когда это необходимо, и путем дальнейшего повышения уровня транспарентности, качества работы и подотчетности;

³ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

⁴ Там же, резолюция 2.

4. *рекомендует* государствам создавать благоприятные условия для укрепления потенциала местных органов и местных и национальных неправительственных и общинных организаций по оказанию гуманитарной помощи;

5. *подчеркивает* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи, вновь подтверждает ведущую роль гражданских организаций в оказании гуманитарной помощи, особенно в районах, охваченных конфликтами, и вновь заявляет, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные силы и средства, их использование должно соответствовать нормам международного гуманитарного права и гуманитарным принципам;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать налаживать более систематические связи с государствами-членами, предлагающими военные ресурсы для принятия мер в связи со стихийными бедствиями, с целью определения наличия таких ресурсов;

7. *просит также* Генерального секретаря продолжать в консультации с государствами и соответствующими организациями разработку и совершенствование, когда это необходимо, механизмов использования резервного потенциала для оказания чрезвычайной помощи, включая, в соответствующих случаях, региональный потенциал для оказания гуманитарной помощи, под эгидой Организации Объединенных Наций, в том числе путем заключения официальных соглашений с соответствующими региональными организациями;

8. *признает*, что взаимодействие и координация с соответствующими сторонами, занимающимися гуманитарной деятельностью, повышает эффективность гуманитарного реагирования, и рекомендует Организации Объединенных Наций продолжать предпринимаемые в последнее время усилия по укреплению партнерского сотрудничества на глобальном уровне с движением Международного Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими членами Межучрежденческого постоянного комитета;

9. *вновь заявляет* о необходимости более эффективного, результативного, последовательного, скоординированного и лучше организованного присутствия Организации Объединенных Наций в странах при повышении роли старшего должностного лица — резидента Организации Объединенных Наций, отвечающего за координацию гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, включая обеспечение соответствующих полномочий, ресурсов и подотчетности;

10. *просит* Генерального секретаря усилить поддержку, которую получают координаторы-резиденты/координаторы по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций, а также страновые группы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством обеспечения необходимой учебной подготовки, выявления ресурсов и совершенствование процесса поиска и отбора координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций;

11. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций поддерживать совершенствование процесса составления сводных совместных призывов, в частности путем участия в подготовке анализа потребностей и общих планов действий, для дальнейшего совершенства

ния этого процесса в качестве инструмента стратегического планирования и определения приоритетов Организации Объединенных Наций, и путем вовлечения других соответствующих гуманитарных организаций в этот процесс, подчеркивая при этом, что сводные призывы готовятся в консультации с пострадавшим государством;

12. *призывает* гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций продолжать создание общих механизмов для повышения транспарентности и надежности их оценок гуманитарных потребностей, оценки их работы по оказанию помощи и обеспечения более эффективного использования гуманитарных ресурсов этими организациями;

13. *призывает* доноров обеспечивать достаточные, предсказуемые и гибкие ресурсы, исходя из установленных потребностей и соразмерно им, и поощрять усилия по соблюдению принципов передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи;

14. *приветствует* создание Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации в соответствии с резолюцией 60/124 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2005 года и объявление 54 донорами в первый год работы Фонда взносов на сумму в 297,9 млн. долл. США, а также и принимает к сведению оценку Генеральным секретарем первоначального функционирования Фонда, которая нашла отражение в его докладе о Фонде², и с интересом ожидает проведения независимого обзора в 2008 году;

15. *приветствует также* усилия Генерального секретаря по созданию надлежащих механизмов отчетности и подотчетности для Фонда и подчеркивает важность обеспечения как можно более эффективного, результативного и транспарентного распределения и использования ресурсов;

16. *настоятельно призывает* все государства-члены и предлагает частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в Фонд, подтверждает целевой показатель, предусматривающий увеличение объема средств Фонда к 2008 году до 500 млн. долл. США, и подчеркивает, что эти взносы следует рассматривать как дополнение к нынешним обязательствам по внесению взносов на гуманитарные программы, так чтобы не наносилось ущерба ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

17. *вновь заявляет*, что достаточное и более предсказуемое финансирование окажет позитивное влияние на деятельность Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата;

18. *настоятельно призывает* все государства-члены принять эффективные меры для решения проблемы насилия по признаку пола в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций и предпринять все возможные усилия для обеспечения того, чтобы их законодательство и институты могли адекватно предотвращать, оперативно расследовать и преследовать акты насилия по признаку пола;

19. *призывает* все государства-члены и рекомендует соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций укреплять вспомогательные услуги, включая психологическую поддержку, для лиц, пострадав-

ших в результате насилия по признаку пола в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций;

20. *призывает* все государства и стороны в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства, в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ для гуманитарного персонала, а также доставку предметов снабжения и имущества, с тем чтобы этот персонал мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и внутренне перемещенных лиц;

21. *вновь подтверждает* обязанность всех государств и сторон в вооруженном конфликте защищать гражданское население в ходе вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и призывает государства укреплять культуру защиты, с учетом особых нужд женщин, детей, пожилых лиц и инвалидов;

22. *призывает* государства принимать превентивные меры и эффективно реагировать на акты насилия, совершаемые против гражданского населения в вооруженных конфликтах, а также обеспечивать незамедлительное привлечение к судебной ответственности виновных в соответствии с национальным законодательством и обязательствами по международному праву;

23. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁵ в качестве важных международных рамок для защиты внутренне перемещенных лиц и рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям продолжать действовать совместно для того, чтобы обеспечить более предсказуемое реагирование на потребности внутренне перемещенных лиц, и в этой связи призывает обеспечить международную поддержку усилий государств по укреплению потенциалов в соответствии с их просьбами;

24. *вновь подчеркивает* важность обсуждения гуманитарной политики и деятельности Генеральной Ассамблеи и Экономическим и Социальным Советом, а также подчеркивает, что эти обсуждения должны постоянно активизироваться государствами-членами с целью повышения их актуальности, эффективности и результативности;

25. *рекомендует* государствам-членам продолжать укреплять сотрудничество и координацию между Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом по гуманитарным вопросам с учетом их соответствующих мандатов, а также с учетом сравнительных преимуществ и существующей взаимодополняемости этих двух органов;

26. *постановляет* с целью обеспечения более целенаправленного и упорядоченного обсуждения гуманитарных вопросов передать для рассмотрения на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, начиная с ее шестьдесят второй сессии, те подпункты ее повестки дня, которые связаны с укреплением координации гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихий-

⁵ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

ных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, и которые в настоящее время рассматриваются Вторым комитетом;

27. *напоминает* о просьбе к Генеральному секретарю — на девятом этапе заседаний Экономического и Социального Совета, посвященном рассмотрению гуманитарных вопросов — включить в его доклад информацию о накопленном опыте и передовой практике осуществления экспериментальных проектов с использованием тематического подхода, в консультации с заинтересованными странами и при активном участии соответствующих гуманитарных подразделений системы Организации Объединенных Наций⁶;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии, через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2007 года, доклад о прогрессе в деле укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, а также представить Ассамблее через Совет обстоятельный доклад об использовании Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации.

⁶ См. резолюцию 2006/5 Экономического и Социального Совета от 18 июля 2006 года, пункт 26.